

Общие условия продажи

компаний voest Alpine Wire Austria GmbH
voest Alpine Wire Rod Austria GmbH
voest Alpine Special Wire GmbH

Редакция: январь 2015 г.

Сфера действия (1)

- (1) Любые виды поставок и/или работ со стороны voest Alpine Wire Austria GmbH, voest Alpine Wire Rod Austria GmbH, а также voest Alpine Special Wire GmbH осуществляются исключительно на основании нижестоящих Общих условий продажи, за исключением случаев, когда иное было письменно оговорено в прямой форме.

Общие положения (2)

- (1) Действие наших Общих условий продажи в их соответствующей действительной редакции также распространяется на будущие сделки либо на последующие заказы при текущих деловых отношениях.
- (2) Общие условия заключения сделки, равно как и бланки договоров Клиента, противоречащие настоящим Общим условиям продажи, являясь недействительными во всем своем объеме (в том числе и без нашего опротестования), независимо от того, в какой форме они нам предоставляются.
- (3) Стороны договора незамедлительно и детально будут подтверждать устные соглашения в письменной форме. Ответные подтверждения Клиента, содержащие информацию, отличную от нашей, связывают нас обязательствами только в том случае, если они были прямо признаны нами в письменной форме. Молчание с нашей стороны и отсутствие возражения ни в коем случае не являются знаками согласия с нашей стороны. Предписания Клиента любого рода требуют с нашей стороны письменного одобрения в прямой форме.
- (4) Содержание и объем обязательств определяются исключительно нашим письменным подтверждением заказа.
- (5) Изменения договора и его отдельных положений, аннулирование, а также приостановление выполнения заказов получают юридическую силу только на основании письменного двустороннего соглашения. Затраты и ущерб, которые могут возникнуть по причине этого, идут в счет Клиента, за исключением случаев, когда была достигнута иная договоренность.
- (6) Наши оферты являются свободными и должны быть подтверждены. Все цены указаны в евро нетто. При продаже на цену осуществляется начисление предписанного законодательством налога на добавленную стоимость, кроме случаев, когда мы освобождены от начисления НДС в силу закона «О налоге на добавленную стоимость» (Umsatzsteuergesetz).
- (7) Положения оферт, место исполнения обязательства и цены указаны в соответствии с условием Инкотермс 2010 франко-завод поставщика (EXW Incoterms 2010), если не указано ничего иного. Цены не включают затраты на упаковку, страхование и пересылку.
- (8) Допустимы отклонения в объеме оговоренных поставок в рамках плюс-минус 10% от общего количества заказа, обусловленные производственными особенностями. Общая покупная стоимость меняется соответственно в зависимости от размера поставки.

Условия осуществления платежа (3)

- (1) Наши счета-фактуры, включая счета-фактуры за частичные поставки, подлежат оплате не позднее 30 дней со дня выписки счета, если в оферте нами не было указано ничего иного.
- (2) При прострочке платежа мы рассчитываем пеню в размере соответствующей базисной процентной ставки Европейского центрального банка плюс 8%. В случае просрочки платежа Клиент обязуется нести все затраты, связанные с напоминанием о его платежном обязательстве и взысканием через судебные органы, а также возместить издержки по привлечению адвоката.

Сроки поставок (4)

- (1) Клиент обязан принять поставленные товары в сроки поставок, оговоренные в договоре.
- (2) Наша ответственность за несвоевременную поставку ограничивается исключительно теми случаями, когда мы предварительно дали свое письменное подтверждение на определенную дату отправки.
- (3) Если нам становится ясно, что осуществление поставки в рамках указанных сроков является невозможным, мы незамедлительно сообщим об этом Клиенту и назовем ориентировочную дату поставки.
- (4) Клиент вправе отказаться от договора только в том случае, если причиной несоблюдения сроков поставки является грубое виновное поведение с нашей стороны и он безуспешно предоставил нам соразмерный дополнительный срок для исполнения обязательства. Отказ должен быть оформлен в виде заказного письма. Все прочие

претензии Клиента, проистекающие из прострочки поставки, исключены.

Оговорка о сохранении права собственности (5)

- (1) Поставленные нами товары остаются в нашей собственности вплоть до момента полной уплаты их стоимости, включая уплату соответствующего налога на добавленную стоимость и возможно накопившихся к тому моменту процентов за прострочку платежа, а также включая возмещение наших затрат на напоминания, взыскание долгов и издержек по привлечению адвоката.
- (2) Дальнейшее отчуждение товаров, находящихся под действием оговорки о сохранении права собственности, разрешается Клиенту только в рамках его обычной коммерческой деятельности. Клиент не вправе распорядиться такими товарами иначе, в частности, заложить их или передать право собственности на товары в качестве обеспечения требования третьих лиц. При посягательстве третьих лиц на наши права по сохранению права собственности на товары Клиент обязуется предпринять все шаги, необходимые для соблюдения наших прав.
- (3) Таким образом, Клиент уже в настоящий момент переуступает любые свои претензии, возникающие у него по отношению к его клиентам при отчуждении товара, стоящего под действием оговорки о сохранении права собственности, в нашу пользу для обеспечения наших претензий против него. По нашему требованию, которое мы вправе подать в любой момент, Клиент обязан проинформировать своего клиента о переуступке, дать нам любые необходимые справки и выдать все документы, необходимые для осуществления претензий. Клиент вправе инкассировать долги из перепродажи только в том случае, если мы приняли решение не инкассировать данные долги самостоятельно.
- (4) Клиент вправе обрабатывать и перерабатывать проданные товары. Мы остаемся совладельцами обработанного и переработанного товара в соответствии с долей стоимости нашего товара, находящегося под действием оговорки о сохранении права собственности, в стоимости конечного продукта.

Гарантийные обязательства (6)

- (1) В случаях, когда Клиент вправе подать рекламацию на товар, таковая должна быть подана в письменной форме в течение 14 дней с момента выдачи товара. О дефектах товара, обнаружить которые в течение этого срока невозможно даже при самом тщательном исследовании, должно быть сообщено в письменной форме немедленно после их обнаружения. Любая деятельность по обработке и переработке должна быть немедленно прекращена. Претензия о дефектах товара должна содержать точное их описание.
- (2) Срок гарантийных обязательств составляет шесть месяцев с момента перехода риска случайной гибели или случайного повреждения товара. Данный срок распространяется и на скрытые дефекты товара. Срок, в рамках которого действует презумпция ответственности поставщика за недостатки товара, предусмотренный §924 Гражданского кодекса Австрии (ABGB), не находит применения. В случае наличия у товара дефекта мы оставляем за собой право удовлетворить претензию по нашему выбору посредством устранения недостатка, замены товара или соразмерного уменьшения его покупной цены, в зависимости от степени дефекта товара. Все дополнительные издержки, возникающие в связи с устранением дефекта (затраты по демонтажу и монтажу и т. д.), несет Клиент.
- (3) В случае своевременной подачи рекламации Клиент обязан предоставить нам возможность проверки рекламации в отношении товара и/или работ в необходимом для этого объеме. Возможность проверки должна быть предоставлена нам в течение разумного срока с момента нашего запроса. По нашему требованию товары и/или работы, в отношении которых была подана рекламация, должны быть переданы для проверки в наше распоряжение. Мы не принимаем паушальных платежей в связи с рекламацией, повреждением или его устранением.
- (4) Обычные в торговле или незначительные отклонения качества, формы, цвета, веса или отделки не считаются дефектами и не дают Клиенту права на подачу рекламации. То же самое распространяется и на случаи, когда предотвращение таких отклонений является технически невозможным. Данное положение в равной мере действительно и в отношении поставок по образцу и пробе.
- (5) Мы не даем гарантии и не несем иной ответственности в отношении свойств и пригодности товаров и/или работ для определенного целевого назначения, чем те, которые были оговорены нами в прямой форме. Исключение составляют случаи, когда была достигнута иная договоренность. Риск в отношении возможности использования и пригодности несет исключительно Клиент.
- (6) При работе по заказу мы несем ответственность только за дефекты в исполнении в размере, не превышающем трудозатраты,

выставленные нами в счет, насколько такое допускается законодательством.

- (7) Гарантийные обязательства в частности не распространяются на случаи обычного износа, ненадлежащего обращения, хранения на стройках, недостаточного ухода, воздействий окружающей среды, выходящих за рамки обычных, или повреждений при перевозке.

Ответственность (7)

- (1) Мы не берем на себя гарантийных обязательств и не несем рисков, связанных с закупкой, кроме тех отдельных случаев, когда мы в прямой форме и в письменном виде приняли на себя несение подобной гарантии и/или подобного риска, связанного с закупкой.
- (2) Размеры солидарной ответственности, независимо от ее правового основания, строго ограничиваются размерами стоимости нетто заказа отдельной поставки, вызвавшей ущерб (без учета надбавок за пересылку, упаковку, хранение или таможенно), насколько такое допускается законодательством.
- (3) Несение нами ответственности за вред, причиненный в результате легкой неосторожности, исключается. В случае грубой неосторожности исключено возмещение: последующего ущерба, чисто имущественного вреда, косвенного ущерба, ущерба от кампаний по отзыву автомобилей, возмещение упущенной прибыли, возмещение затрат на предварительно проведенные работы, а также, к примеру, возмещение ущерба за утрату возможности эксплуатации или простой производства, незаключение сделок и возмещение ущерба в результате претензий третьих лиц к Клиенту. Помимо этого исключается несение ответственности за грубо неосторожное нарушение внедоговорных обязанностей; в частности, обязанности по оказанию консультаций и разъяснению.
- (4) Любые претензии на возмещение ущерба теряют силу за давностью через шесть месяцев с того момента, когда выяснились наличие ущерба и виновный в его возникновении, и самое позднее по прошествии трех лет с момента поставки.

Обстоятельства непреодолимой силы (8)

- (1) К обстоятельствам непреодолимой силы относятся, среди прочего, природные катастрофы, перебои снабжения, поломка оборудования, нарушения производственного процесса любого рода, забастовка и локаут на собственном производстве или на производстве, связанном с исполнением договорного обязательства, либо препятствия, возникшие в результате деятельности полномочных органов, или санкции международных органов, а также любые обстоятельства, безосновательно усложняющие или делающие поставку для нас невозможной. Обстоятельства непреодолимой силы освобождают нас на период их действия и в объеме их воздействия от исполнения наших обязательств или дают нам право отказаться от договора полностью или в отношении еще неисполненной его части, без того, чтобы обосновать право Клиента на предъявление каких-либо претензий.

Экспортный контроль (9)

- (1) Наши поставки и работы осуществляются при условии, что не существует каких-либо препятствий для их исполнения, связанных с национальными или международными предписаниями, в частности с положениями экспортного контроля, а также с эмбарго или прочими санкциями.
- (2) Клиент обязуется не перепродавать товары третьим лицам, в отношении которых он может с достаточным основанием предполагать, что они не будут соблюдать такие предписания или будут их обходить.
- (3) Клиент обязуется не передавать товары ни прямо, ни косвенно для использования их в какой-либо связи с разработкой, производством, манипулированием, эксплуатацией, техническим обслуживанием, поставкой, определением местонахождения, идентификацией или распространением химического, биологического или ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также в связи с разработкой, производством, техническим обслуживанием или хранением снарядов, способных служить носителями такого оружия, кроме тех случаев, когда клиент имеет на то соответствующее ведомственное разрешение.
- (4) Клиент берет на себя в полном объеме ущерб, возникший для нас в результате его неосторожного или умышленного нарушения экспортных (реэкспортных) положений Европы, Австрии или США, и освобождает нас от несения ответственности перед третьими лицами.
- (5) Наши оферты (договор, подтверждение заказа) и исполнение договора действуют при условии, что будут получены все необходимые разрешения на вывоз либо перемещение или любые другие внешнеэкономические разрешения или разрешения со стороны компетентных органов, и что не существует никаких прочих юридических барьеров в виде предписаний экспортного контроля, которые мы как экспортер или перевозчик или какой-либо из наших поставщиков обязаны соблюдать.

Подсудность и применимое право (10)

- (1) Местом исполнения обязательств в отношении наших товаров и работ является наша соответствующая производственная площадка. В качестве места исключительной подсудности определяется г. Леобен.
- (2) Однако, мы вправе по собственному выбору подать против Клиента иск по месту его общей подсудности. Клиент обязан возместить нам в полном объеме издержки, возникшие в результате напоминаний, взыскания долгов, равно как и предпроцессуальные затраты. Действуют положения Инкотермс 2010 (Incoterms 2010) и австрийское право, за исключением норм коллизионного права, а также Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (официальная публикация в «Вестнике федеральных законов» Австрии, BGBl 1988/96).
- (3) В случае недействительности отдельных положений прочие положения остаются действительными.